

*Celebration of the life of / Célébration de la vie de*

## **CATHERINE GAGE RILEY**



December 24, 1920 – July 4, 2021

**Christ Church Cathedral, Montréal July 16, 2021**

<i>Presider</i>	The Very Rev'd Bertrand Olivier	<i>Célébrant</i>	Le très révérend Bertrand Olivier
<i>Organist</i>	Dr. Nicholas Capozzoli	<i>Organiste</i>	Dr. Nicholas Capozzoli
<i>Cantor</i>	Bronwyn Thies-Thompson	<i>Soliste</i>	Bronwyn Thies-Thompson

## GATHERING THE COMMUNITY

## LE RASSEMBLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ

### PRELUDE / PRÉLUDE

*Priest* I am Resurrection and I am Life, says the Lord. Whoever has faith in me shall have life, even though he die. And everyone who has life, and is committed to me in faith, shall not die for ever.

*John 11:25-26*

I am sure that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor things present, nor things to come, nor powers, nor height, nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

*Romans 8:38-39*

*Prêtre* Je suis la résurrection et la vie, dit le Seigneur. Celui qui croit en moi, même s'il meurt, vivra ; quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais.

*Jean 11, 25-26*

J'en ai la certitude : ni la mort ni la vie, ni les anges ni les Principautés célestes, ni le présent ni l'avenir, ni les Puissances, ni les hauteurs, ni les abîmes, ni aucune autre créature, rien ne pourra nous séparer de l'amour de Dieu qui est dans le Christ Jésus notre Seigneur.

*Romains 8, 38-39*

### WELCOME AND INTRODUCTION

### MOTS DE BIENVENUE ET INTRODUCTION

### HYMN/HYMNE Amazing Grace

*Text: John Newton (1725-1807)*

*Music: NEW BRITAIN, Columbian Harmony, 1829*



1. A - maz - ing grace! How sweet the sound that saved a wretch like me!
2. 'Twas grace that taught my heart to fear, and grace my fears re - lieved;
3. The Lord has prom - ised good to me, his word my hope se - cures;
4. Through man - y dan - gers, toils, and snares I have al - read - y come;
5. When we've been there ten thou - sand years, bright shin - ing as the sun,



I once was lost, but now am found; was blind, but now I see.  
how pre - cious did that grace ap - pear the hour I first be - lieved!  
he will my shield and por - tion be as long as life en - dures.  
'tis grace has brought me safe thus far, and grace will lead me home.  
we've no less days to sing God's praise than when we'd first be - gun.

*Priest* The grace of our Lord Jesus Christ,  
and the love of God, and the fellowship of the  
Holy Spirit, be with you all.  
*All* **And also with you.**

*Prêtre* La grâce de Jésus-Christ notre Seigneur,  
l'amour de Dieu le Père et la communion de  
l'Esprit saint soient toujours avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

## KYRIE

*Joseph Rheinberger (1839-1901)*

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.  
*Lord, have mercy; Christ, have mercy; Lord, have mercy.*  
*Seigneur prends pitié, Christ prends pitié, Seigneur prends pitié.*

*Priest* Let us pray.  
God of all consolation, in your unending love  
and mercy you turn the darkness of death into  
the dawn of new life.

*Prêtre* Prions le Seigneur.  
Dieu de réconfort, dans ta miséricorde et ton  
amour éternels, tu transformes les ténèbres  
de la mort en l'aube d'une vie nouvelle.

Show compassion to your people in their  
sorrow. Be our refuge and our strength to lift  
us from the darkness of grief to the peace and  
light of your presence.

Montre ta compassion à ton peuple endeuillé ;  
sois notre refuge et notre force, élève-nous  
des ténèbres du deuil à la lumière de ta  
présence.

Your Son, our Lord Jesus Christ, by dying for  
us, conquered death and by rising again,  
restored life.

Car en mourant pour nous, ton Fils, notre  
Seigneur Jésus-Christ, a conquis la mort et, en  
ressuscitant, a restauré la vie.

May we then go forward eagerly to meet him,  
and after our life on earth be reunited with our  
brothers and sisters where every tear will be  
wiped away.

Puissions-nous aller ardemment à sa  
rencontre et, après notre vie sur terre, être  
tous réunis là où toute larme sera essuyée.

We ask this through Jesus Christ, the Lord.  
*All* **Amen.**

Nous te le demandons par Jésus-Christ notre  
Seigneur.  
*Assemblée* **Amen.**

## PROCLAIMING THE WORD

READING | Corinthians 15:51-57

Listen, I will tell you a mystery! We will not all die, but we will all be changed, in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised imperishable, and we will be changed. For this perishable body must put on imperishability, and this mortal body must put on immortality. When this perishable body puts on imperishability, and this mortal body puts on immortality, then the saying that is written will be fulfilled:

## LA LITURGIE DE LA PAROLE

LECTURE | Corinthiens 15, 51-57

Je vais vous révéler le projet de salut de Dieu : nous ne mourrons pas tous, mais nous serons tous transformés en un instant, en un clin d'œil, au son de la dernière trompette. Car lorsqu'elle sonnera, les morts ressusciteront pour ne plus mourir, et nous serons transformés. En effet, ce qui est corruptible doit se revêtir de ce qui est incorruptible ; ce qui meurt doit se revêtir de ce qui est immortel. Lorsque ce qui est corruptible se sera revêtu de ce qui est incorruptible, et que ce qui meurt se sera revêtu de ce qui est immortel, alors se réalisera cette parole de l'Écriture :

“Death has been swallowed up in victory.”  
“Where, O death, is your victory?  
Where, O death, is your sting?”

The sting of death is sin, and the power of sin is the law. But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

*Reader* Hear what the Spirit is saying to the Churches.  
*All* **Thanks be to God.**

« La mort est supprimée ; la victoire est complète !  
Mort, où est ta victoire ?  
Mort, où est ton pouvoir de tuer ? »

La mort tient du péché son pouvoir de tuer, et le péché tient son pouvoir de la Loi. Mais remercions Dieu, lui qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus Christ !

*Lecteur* Écoutez ce que l'Esprit dit aux Églises.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

## PSALM 23

*Setting by Howard Goodall (b. 1958)*

1. The Lord is my shepherd; \*  
I shall not want.
2. He maketh me to lie down in green pastures; \*  
he leadeth me beside the still waters.
3. He restoreth my soul; \*  
he leadeth me in the paths of righteousness for  
his Name's sake.
4. Yea, though I walk through the valley of the  
shadow of death, I will fear no evil; \*  
for thou art with me; thy rod and thy staff, they  
comfort me.
5. Thou preparest a table before me in the presence  
of mine enemies; \*  
thou anointest my head with oil; my cup runneth  
over.
6. Surely goodness and mercy shall follow me all the  
days of my life, \*  
and I will dwell in the house of the Lord for ever.

## PSAUME 23

*Mis en musique par Howard Goodall (b. 1958)*

1. Le Seigneur, est mon berger: \*  
je ne manque de rien.
2. Sur des prés d'herbe fraîche, il me fait reposer. \*  
Il me mène vers les eaux tranquilles
3. et me fait revivre;\*  
il me conduit par le juste chemin pour l'honneur  
de son nom.
4. Si je traverse les ravins de la mort, je ne crains  
aucun mal,\*  
car tu es avec moi: ton bâton me guide et me  
rassure.
5. Tu prépares la table pour moi devant mes  
ennemis;\*  
tu répands le parfum sur ma tête, ma coupe est  
débordante.
6. Grâce et bonheur m'accompagnent tous les jours  
de ma vie; \* j'habiterai la maison du Seigneur pour  
la durée de mes jours.

*Priest* The Lord be with you.

*All* **And also with you.**

*Priest* Hear the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke

*All* **Glory to you, Lord Jesus Christ.**

“Now on Easter day two of them were going to a village called Emmaus, about seven miles from Jerusalem, and talking with each other about all these things that had happened. While they were talking and discussing, Jesus himself came near and went with them, but their eyes were kept from recognizing him. And he said to them, “What are you discussing with each other while you walk along?”

They stood still, looking sad. Then one of them, whose name was Cleopas, answered him, “Are you the only stranger in Jerusalem who does not know the things that have taken place there in these days?” He asked them, “What things?”

They replied, “The things about Jesus of Nazareth, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people, and how our chief priests and leaders handed him over to be condemned to death and crucified him. But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since these things took place. Moreover, some women of our group astounded us. They were at the tomb early this morning, and when they did not find his body there, they came back and told us that they had indeed seen a vision of angels who said that he was alive. Some of those who were with us went to the tomb and found it just as the women had said; but they did not see him.”

Then he said to them, “Oh, how foolish you are, and how slow of heart to believe all that the prophets have declared! Was it not necessary that the Messiah should suffer these things and then enter into his glory?” Then beginning with Moses and all the prophets, he interpreted to them the things about himself in all the scriptures.

*Prêtre* Le Seigneur soit avec vous.

*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Prêtre* Évangile de Jésus-Christ selon saint Luc.

*Assemblée* **Gloire à toi, Seigneur.**

Le jour de Pâques, deux disciples faisaient route vers un village appelé Emmaüs, à deux heures de marche de Jérusalem, et ils parlaient entre eux de tout ce qui s'était passé. Or, tandis qu'ils s'entretenaient et s'interrogeaient, Jésus lui-même s'approcha, et il marchait avec eux. Mais leurs yeux étaient empêchés de le reconnaître. Jésus leur dit : « De quoi discutez-vous en marchant ? »

Alors, ils s'arrêtèrent, tout tristes. L'un des deux, nommé Cléophas, lui répondit : « Tu es bien le seul étranger résidant à Jérusalem qui ignore les événements de ces jours-ci. » Il leur dit : « Quels événements ? »

Ils lui répondirent : « Ce qui est arrivé à Jésus de Nazareth, cet homme qui était un prophète puissant par ses actes et ses paroles devant Dieu et devant tout le peuple : comment les grands prêtres et nos chefs l'ont livré, ils l'ont fait condamner à mort et ils l'ont crucifié. Nous, nous espérions que c'était lui qui allait délivrer Israël. Mais avec tout cela, voici déjà le troisième jour qui passe depuis que c'est arrivé. À vrai dire, des femmes de notre groupe nous ont remplis de stupeur. Quand, dès l'aurore, elles sont allées au tombeau, elles n'ont pas trouvé son corps ; elles sont venues nous dire qu'elles avaient même eu une vision : des anges, qui disaient qu'il est vivant. Quelques-uns de nos compagnons sont allés au tombeau, et ils ont trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit ; mais lui, ils ne l'ont pas vu. »

Il leur dit alors : « Esprits sans intelligence ! Comme votre cœur est lent à croire tout ce que les prophètes ont dit ! Ne fallait-il pas que le Christ souffrît cela pour entrer dans sa gloire ? » Et, partant de Moïse et de tous les Prophètes, il leur interpréta, dans toute l'Écriture, ce qui le concernait.

As they came near the village to which they were going, he walked ahead as if he were going on. But they urged him strongly, saying, "Stay with us, because it is almost evening and the day is now nearly over." So he went in to stay with them.

When he was at the table with them, he took bread, blessed and broke it, and gave it to them. Then their eyes were opened, and they recognized him; and he vanished from their sight.

*Priest* The Gospel of Christ.  
*All* **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

#### TRIBUTE

Iris Lake (Catherine's niece)  
Mark Peacock

*HOMILY*  
The Very Rev'd Bertrand Olivier

*THE PRAYERS OF THE PEOPLE*  
The Ven Jim Bennett

*Priest* Let us pray.  
Almighty God, you have knit your chosen people together in one communion, in the mystical body of your Son, Jesus Christ our Lord. Give to your whole Church in heaven and on earth your light and your peace.

*All* **Hear us, Lord.**

*Priest* May all who have been baptized into Christ's death and resurrection die to sin and rise to newness of life, and may we with him pass through the grave and gate of death to our joyful resurrection.

*All* **Hear us, Lord.**

*Priest* Grant to us who are still in our pilgrimage, and who walk as yet by faith, that your Holy Spirit may lead us in holiness and righteousness all our days.

*All* **Hear us, Lord.**

Quand ils approchèrent du village où ils se rendaient, Jésus fit semblant d'aller plus loin. Mais ils s'efforcèrent de le retenir : « Reste avec nous, car le soir approche et déjà le jour baisse. » Il entra donc pour rester avec eux.

Quand il fut à table avec eux, ayant pris le pain, il prononça la bénédiction et, l'ayant rompu, il le leur donna. Alors leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent, mais il disparut à leurs regards.

*Prêtre* Acclamons la Parole de Dieu.  
*Assemblée* **Louange à toi, Seigneur Jésus.**

#### TÉMOIGNAGE

Iris Lake (nièce de Catherine)  
Mark Peacock

*HOMÉLIE*  
Le très révérend Bertrand Olivier

*LA PRIÈRE UNIVERSELLE*  
Le Vénérable Jim Bennett

*Prêtre* Prions le Seigneur.  
Dieu éternel et tout-puissant, tu as rassemblé ton peuple choisi en une même communion : le corps mystique de ton Fils, Jésus-Christ, notre Seigneur. Accorde à ton Église tout entière au ciel et sur la terre ta lumière et ta paix.

*Assemblée* **Entends-nous, Seigneur.**

*Prêtre* Que tous ceux qui ont été baptisés dans la mort et la résurrection du Christ meurent au péché et ressuscitent à la vie nouvelle, et puissions-nous, avec lui, passer les portes de la mort pour entrer dans la joie de la résurrection.

*Assemblée* **Entends-nous, Seigneur.**

*Prêtre* Dans ce pèlerinage terrestre où nous sommes encore, nous cheminons par la foi. Que ton Esprit nous conduise dans la justice et la sainteté tous les jours de notre vie.

*Assemblée* **Entends-nous, Seigneur.**

Priest Grant to your faithful people pardon and peace, that we may be cleansed from all our sins and serve you with a quiet mind.

All **Hear us, Lord.**

Priest Grant to all who mourn a sure confidence in your loving care that casting all their sorrow on you, they may know the consolation of your love.

All **Hear us, Lord.**

Priest Give courage and faith to those who are bereaved, that they may have strength to meet the days ahead in the comfort of a holy and certain hope, and in the joyful expectation of eternal life with those they love.

All **Hear us, Lord.**

Priest Grant us grace to entrust Catherine to your never-failing love which sustained her in this life. Receive her into the arms of your mercy, and remember her according to the favour you bear for your people.

All **Hear us, Lord.**

Prêtre Accorde à ton peuple fidèle ton pardon et ta paix afin que nous puissions être lavés de nos péchés et te servir dans la paix de l'esprit.

Assemblée **Entends-nous, Seigneur.**

Prêtre Accorde à tous ceux dans le deuil une confiance absolue en ta tendresse, qu'en t'abandonnant leur peine, ils puissent connaître la consolation de ton amour.

Assemblée **Entends-nous, Seigneur.**

Prêtre Donne courage et foi à ceux qui sont dans le deuil, qu'ils aient la force de vivre les jours à venir par le réconfort d'une sainte espérance, qu'ils attendent dans la joie la vie éternelle avec ceux qu'ils aiment.

Assemblée **Entends-nous, Seigneur.**

Prêtre Donne-nous la grâce de confier Catherine à ton amour indéfectible qui l'a soutenue durant cette vie. Reçois-la dans tes bras compatissants et souviens-toi d'elle selon l'amour que tu portes à ton peuple.

Assemblée **Entends-nous, Seigneur.**

## THE PEACE

Priest The peace of the Lord be always with you.

All **And also with you.**

## LA PAIX

Prêtre Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Assemblée **Et avec ton esprit.**

## SOLO Steal Away

arr. Harry Burleigh (1866-1949)

*Steal away, steal away, steal away to Jesus.  
I ain't got long to stay here.*

*My Lord calls me, He calls me by the thunder, the trumpets sound within a my soul. I ain't got long to stay here.*

*Green trees are bending, poor sinner stands a tremblin'  
the trumpet sounds, within my soul. I ain't got long to stay here.*

## PRAYER OVER THE GIFTS

*Priest* God of mercy,  
accept the worship we offer you this day.  
Increase, we pray, our faith,  
deepen our hope,  
and confirm us in your eternal love.  
We ask this in the name of Jesus Christ  
the Lord.

*All* **Amen.**

## CELEBRATING THE EUCHARIST

*Priest* The Lord be with you.  
*All* **And also with you.**

*Priest* Lift up your hearts.  
*All* **We lift them to the Lord.**

*Priest* Let us give thanks to the Lord our God.  
*All* **It is right to give our thanks and praise.**

*Here follows the preface.*  
*Please kneel or sit when the bells ring before the Sanctus.*

## SANCTUS AND BENEDICTUS

Ho - ly, ho - ly, ho - ly, Lord God of Hosts,  
heav-en and earth are full of thy glo - ry. Glo-ry be to thee, O Lord most high.  
Bless-ed is he that com-eth in the name of the Lord: Ho-san-na in the high-est.

*Priest* Therefore, Father, according to his  
command,  
*All* **we remember his death,  
we proclaim his resurrection,  
we await his coming in glory;**

*At the end of the Eucharistic Prayer, please say* **Amen.**

## PRIÈRE SUR LES OFFRANDES

*Prêtre* Dieu de miséricorde,  
accepte les prières que nous t'offrons  
aujourd'hui. Augmente notre foi,  
approfondis notre espérance,  
et confirme-nous dans ton amour éternel.  
Nous te le demandons au nom de Jésus-Christ  
le Seigneur.

*Assemblée* **Amen.**

## LA LITURGIE EUCHARISTIQUE

*Prêtre* Le Seigneur soit avec vous.  
*Assemblée* **Et avec ton esprit.**

*Prêtre* Élevons notre cœur.  
*Assemblée* **Nous le tournons vers le Seigneur.**

*Prêtre* Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.  
*Assemblée* **Cela est juste et bon.**

*La préface est maintenant proclamée par le prêtre. Veuillez vous agenouiller ou vous asseoir lorsque la cloche sonne avant le Sanctus.*

## SANCTUS ET BENEDICTUS

*Prêtre* C'est pourquoi, Père, selon son  
commandement,  
*Assemblée* **nous proclamons sa mort,  
nous célébrons sa résurrection,  
nous attendons son retour dans  
la gloire,**

*À la fin de la prière eucharistique, l'assemblée dit* **Amen.**



THE LORD'S PRAYER

*Priest* Now, as our Saviour Christ has taught us,  
and in the language in which you pray,  
we are bold to say,

*All* **Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name,  
thy kingdom come,  
thy will be done,  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, the power,  
and the glory, for ever and ever.  
Amen.**

*Priest* This is the bread which has come down from  
heaven.

*All* **Those who eat this bread will live for  
ever.**

*Priest* Come to this table not because you must  
but because you may. Come not because  
you have all faith but because you have  
some faith and would like to grow. Come  
because you love the Lord a little and would  
like to love more. Come because all is ready  
and because we are his body.

LA PRIÈRE DU SEIGNEUR

*Prêtre* Et maintenant, comme nous l'avons appris  
du Sauveur, et dans la langue dans laquelle  
vous priez, nous osons dire,

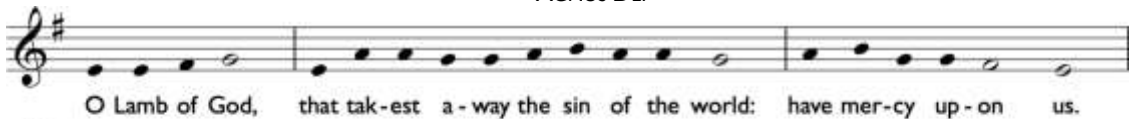
*Assemblée* **Notre Père qui es aux cieux  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer  
en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartient  
le règne, la puissance et la gloire,  
pour les siècles des siècles. Amen.**

*Prêtre* Ceci est le pain qui est venu du ciel.

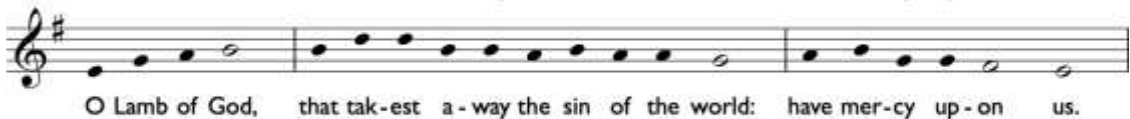
*Assemblée* **Ceux qui mangent de ce pain vivront  
pour toujours.**

*Prêtre* Venez à cette table. Pas par devoir, mais  
parce que vous êtes invités. Venez, même  
si votre foi faiblit, venez parce que vous  
cherchez à croire. Venez, parce que vous  
aimez Dieu un peu, et que vous voulez  
l'aimer mieux. Venez parce que la table  
est prête et que nous sommes son corps.

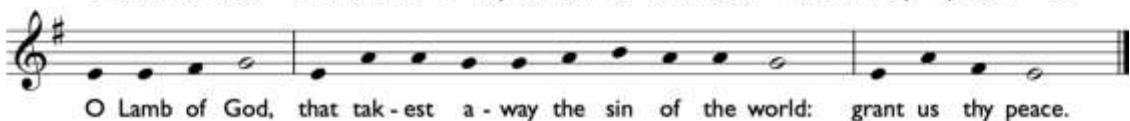
AGNUS DEI



O Lamb of God, that tak-est a - way the sin of the world: have mer-cy up - on us.



O Lamb of God, that tak-est a - way the sin of the world: have mer-cy up - on us.



O Lamb of God, that tak-est a - way the sin of the world: grant us thy peace.

Everyone is welcome to receive Communion or a blessing at our services. The priest will bring communion to each person in their seat. Please hold out your cupped hands. The priest will drop the wafer into your hands. Once the priest has moved on, you may remove your mask briefly to consume the Host. If you prefer to receive a blessing, please cross your arms over your chest to inform the priest of your desire.

#### PRAYER AFTER COMMUNION

*Priest* God of love,  
you have fed us at the table of your  
kingdom. Teach us to trust, without fear,  
in your eternal goodness and mercy.  
We ask this in the name of Jesus Christ  
the Lord.

*All* **Amen.**

#### THE COMMENDATION

*Priest* Give rest, O Christ, to your servants with your  
saints,

*All* **where sorrow and pain are no more,  
neither sighing, but life everlasting.  
You only are immortal, the creator and  
maker of all; and we are mortal, formed  
of the earth, and to earth shall we return.  
For so did you ordain when you created  
me, saying, "You are dust, and to dust  
you shall return."**

**All of us go down to the dust; yet even  
at the grave we make our song:  
Alleluia, alleluia, alleluia.**

**Give rest, O Christ, to your servants with  
your saints, where sorrow and pain are  
no more, neither sighing, but life  
everlasting.**

*Priest* Into your hands, O merciful Saviour,  
we commend your servant Catherine.  
Acknowledge, we pray, a member of your  
own family, a sinner of your own redeeming.  
Receive her into the arms of your mercy,  
into the blessed rest of everlasting peace,  
and into the glorious company of the saints  
in light.

*All* **Amen.**

Tout le monde est invité à recevoir la communion ou une bénédiction. Le prêtre distribuera la communion à chaque personne à sa place. Veuillez placer vos mains ouvertes pour recevoir l'hostie. Lorsque le prêtre se sera déplacé, vous pouvez retirer brièvement votre masque pour consommer l'hostie. Si vous préférez recevoir une bénédiction, veuillez en informer le prêtre en croisant les bras sur votre poitrine.

#### LA PRIÈRE APRÈS COMMUNION

*Prêtre* Dieu d'amour,  
tu nous as nourris à la table de ton royaume.  
Apprends-nous à avoir confiance, sans crainte,  
en ta bonté et ta miséricorde éternelles.  
Nous te le demandons au nom de Jésus-Christ  
notre Seigneur.

*Assemblée* **Amen.**

#### DERNIER ADIEU

*Prêtre* Seigneur, accorde à tes serviteurs le repos  
éternel avec tes saints,

*Assemblée* **là où il n'y a plus ni peine, ni tristesse,  
ni douleur, mais la vie éternelle.  
Toi seul es éternel, créateur du monde,  
et nous sommes mortels, façonnés de la  
terre, et à la terre nous retournerons.  
Car c'est ainsi que tu l'as voulu en nous  
créant ; tu as dit : « Tu es poussière et  
à la poussière tu retourneras. »  
Tous, nous deviendrons poussière, mais  
des profondeurs de la tombe monte  
notre chant : Alléluia, Alléluia, Alléluia.  
Seigneur, accorde à tes serviteurs le  
repos éternel avec tes saints, là où il n'y  
a plus ni peine, ni tristesse, ni douleur,  
mais la vie éternelle.**

*Prêtre* Sauveur miséricordieux, nous remettons  
entre tes mains ta servante Catherine.  
Reconnais en elle un membre de ta famille,  
une pécheresse que tu as rachetée.  
Reçois-la dans les bras de ta miséricorde,  
dans le repos bienheureux de ta paix éternelle  
et dans la compagnie de tes saints dans la  
lumière.

*Assemblée* **Amen.**

Priest The eternal God is your dwelling place, and underneath are the everlasting arms.

Prêtre Le Dieu d'éternité est ton refuge; sous ses bras éternels est ton abri.

All **Blessed is the Lord, our strength and our salvation.**

Assemblée **Béni soit Dieu, notre force et notre salut.**

HYMN/HYMNE How Great Thou Art

Text: Stuart K. Hine (1899-1989)

Music: Swedish traditional



1. O Lord my God, when I in awe - some won - der  
2. When through the woods and for - est glades I wan - der,  
3. But when I think that God, his Son not spar - ing,  
4. When Christ shall come, with shout of ac - cla - ma - tion



con - sid - er all the works thy hand hath made,  
I hear the birds sing sweet - ly in the trees;  
sent him to die, I scarce can take it in,  
and claim his own, what joy shall fill my heart!



I see the stars, I hear the might - y thun - der,  
when I look down from loft - y moun - tain gran - deur  
that on the cross, my bur - den glad - ly bear - ing,  
Then I shall bow in hum - ble ad - o - ra - tion



thy power through - out the u - ni - verse dis - played.  
and hear the brook and feel the gen - tle breeze;  
he bled and died to take a - way my sin;  
and there pro - claim, "My God, how great thou art!"

Refrain



Then sings my soul, my Sav-iour God, to thee: how great thou art, how great thou art!



Then sings my soul, my Sav-iour God, to thee: how great thou art, how great thou art!

## FINAL BLESSING

*Priest* May Christ the good shepherd enfold you with love, fill you with peace, and lead you in hope, to the end of your days; and the blessing of God almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

*All* **Amen.**

*Priest* Go forth in the name of Christ.  
*All* **Thanks be to God.**

*Priest* Rest Eternal grant to her, O Lord.  
*All* **And let light perpetual shine upon her.**

*Priest* May her soul, and the souls of all the departed, through the mercy of God, rest in peace.  
*All* **Amen.**

## BÉNÉDICTION FINALE

*Prêtre* Que le Christ, le bon pasteur, vous enveloppe d'amour, vous remplisse de paix et vous conduise dans l'espérance, jusqu'à la fin de vos jours ; et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, le Père, le Fils et le Saint-Esprit, soit parmi vous et y demeure à jamais.

*Assemblée* **Amen.**

*Prêtre* Allez dans la paix du Christ.  
*Assemblée* **Nous rendons grâce à Dieu.**

*Prêtre* Donne-lui le repos éternel, Seigneur.  
*Assemblée* **Et que la lumière éternelle brille sur elle.**

*Prêtre* Que son âme, et les âmes de tous les défunts, par la miséricorde de Dieu, repose en paix.  
*Assemblée* **Amen.**

## POSTLUDE

If you would like to make a donation in memory of Catherine, please use one of the following options:

- ✓ Etransfer via your bank:  
[accounting@montrealcathedral.ca](mailto:accounting@montrealcathedral.ca)
- ✓ By cheque: Christ Church Cathedral, 1444 Union Ave., Montreal, QC H3A 2B8
- ✓ Visit the Cathedral website for detailed information:  
<https://www.montrealcathedral.ca/donate>

*Be sure to indicate it is in memory of Catherine Riley.*

Si vous souhaitez faire un don à la mémoire de Catherine, veuillez utiliser l'une des options suivantes :

- ✓ Virement électronique via votre banque :  
[accounting@montrealcathedral.ca](mailto:accounting@montrealcathedral.ca)
- ✓ Par chèque : Cathédrale Christ Church, 1444, avenue Union, Montréal, QC H3A 2B8
- ✓ Visitez le site web de la cathédrale pour des informations détaillées :  
<https://www.montrealcathedral.ca/donnez>

*Assurez-vous d'y indiquer qu'il est en mémoire de Catherine Riley.*